

古兰经的奇迹

معجزة القرآن

原著：穆罕默德·穆塔瓦利·沙拉维

中文整理：真仆

出版审校版

编者说明

本书为《معجزة القرآن》第一卷中文整理本，依据原书论证脉络整理为现代汉语表达。书中古兰经经文以专门经文框标出，并保留阿文原文与马坚译文；圣训引文另用圣训框标出。正式出版前，仍建议由阿语、经注与中文编辑共同复核。

本版目标，是使中文读者能够较为顺畅地理解沙拉维关于古兰经奇迹的主要论述：奇迹的定义、古兰经语言的挑战、经文修辞的精确、所谓矛盾的化解、古兰经与宇宙法则，以及古兰经如何揭开人类能力之外的幽玄帷幕。

作者简介

穆罕默德·穆塔瓦利·沙拉维

محمد متولي الشعراوي

1911-1998

穆罕默德·穆塔瓦利·沙拉维，埃及著名伊斯兰学者、宣教家和古兰经讲解者。1911年生于埃及代盖赫利耶省米特盖姆地区的达卡杜斯村，自幼学习并背诵古兰经，后进入爱资哈尔体系深造，1943年取得阿拉伯语学院“عالمية”及教学资格。

沙拉维一生长期服务于伊斯兰教育与宣教事业，曾在爱资哈尔各级学院任教，历任教师、督学、爱资哈尔谢赫办公室主任、爱资哈尔驻阿尔及利亚代表团负责人，也曾在沙特高校任教。后来他出任埃及宗教基金部长，并被选为伊斯兰研究院成员。

他在阿拉伯世界的影响力，主要来自他对古兰经经文的持续讲解。沙拉维善于把经文用词、语境、信仰意义和现实生活联系起来，用普通人能够理解的语言讲述深奥义理。广播、电视和录音录像使他的课程进入千家万户，也使他的讲解在埃及以外广泛流传，成为近现代阿拉伯语世界最有大众影响力的古兰经讲解者之一。

他的主要成就不只在于任职履历，更在于建立了一种贴近大众的古兰经讲解方式：既保留爱资哈尔学术传统，又避免艰深术语遮蔽经文的精神；既重视阿拉伯语修辞和经文结构，又强调信仰、伦理和日常生活中的实践意义。因此，许多阿拉伯读者和听众通过他的讲解重新亲近古兰经。

沙拉维留下大量讲经录音、电视节目文字整理本和专题著作，内容涉及经注、信仰、功修、社会伦理、宇宙迹象以及古兰经的语言奇迹等。他的作品至今仍在阿拉伯世界被出版、转载、收听和观看，形成了持久的学术与宣教遗产。

本书《古兰经的奇迹》即围绕古兰经作为永恒奇迹这一主题，讨论启示的语言挑战、修辞精确、所谓矛盾的化解、宇宙法则与幽玄知识等问题，体现了沙拉维一贯的讲解风格：从信仰根基出发，以语言、理性和生活经验帮助读者理解经文的深意。

资料依据：IslamOnline、Assabile 传记资料及公开百科资料整理。不同资料对个别日期和履历细节记载略有差异，本页采用较稳妥的概括表述。

目录

1. 第一章：什么是奇迹？
2. 第二章：古兰经的奇迹有何不同？
3. 第三章：古兰经中的语言奇迹
4. 第四章：古兰经中的修辞
5. 第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
6. 第六章：古兰经与宇宙法则
7. 第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
8. 第八章：赞颂真主超绝万物
9. 附录一：术语索引
10. 附录二：经文索引

第一章：什么是奇迹？

沙拉维首先从古兰经的定义说起：古兰经是真主降示给他的使者、我们的领袖穆罕默德（愿主福安之）的言辞；诵读古兰经本身就是一项功修，人们因诵读它而获得回赐；真主也以古兰经向人类、精灵以及众世界发出挑战。

但真主并没有用古兰经去挑战天使。原因在于，天使并不像人类那样在善恶、信否、服从与违抗之间作选择；他们只是执行真主的命令。因此，古兰经挑战的是那些拥有选择能力、理智能力和责任承担能力的受造物。

在谈论“古兰经的奇迹”之前，沙拉维先追问一个根本问题：什么是奇迹？

他把奇迹解释为：真主为了支持他的使者，而使通常的宇宙规律发生突破。奇迹不是普通的惊人事件，也不是人的技巧、发明或魔术。奇迹来自真主，它超出人类能力，目的是证明使者确是真主派遣的，证明他们所传达的使命不是个人主张，而是来自真主的引导。

如果一个人来到人们面前，说自己是真主的使者，人们自然会问：我们凭什么相信他？因此，每一位使者都需要一个证明，证明他在使命上是真实的，证明他确实是在传达真主的旨意。奇迹正是在这个地方出现：它是真主给予使者的明证。

沙拉维强调，奇迹必须具有挑战性。如果一个民族在某一方面没有能力、没有经验，那么用那个领域去挑战他们，就没有真正意义。比如，让世界举重冠军去挑战普通人，这不能显示真正的挑战；因为普通人本来就不是这个领域的强者。真正有意义的挑战，是让强者面对强者，让某一领域最有能力的人在自己擅长的领域里承认无能。

因此，使者的奇迹通常都出现在其民族最擅长、最自负的领域。这样，挑战才清楚，证明才有力量。若一个民族擅长医学，奇迹就应当在他们能理解医

学极限的地方显现；若一个民族擅长语言和修辞，奇迹就应当在语言和修辞中使他们无力匹敌。

接着，沙拉维说明：奇迹不仅是打破规律，也常常是在所有“原因”已经具备的情况下，真主使这些原因失效。奇迹不是因为条件不完整才发生，而是在条件看似完全足以导致某个结果时，真主使结果不按通常规律出现。这里就显出真主对原因和结果的绝对支配。

他举易卜拉欣圣人的例子。易卜拉欣的族人崇拜偶像，后来他们要在偶像面前焚烧易卜拉欣，以此为偶像复仇，并证明偶像有力量。按通常原因看，木柴已经准备好，火已经点燃，易卜拉欣也落入他们手中，一切都指向“被烧死”这个结果。

如果易卜拉欣逃走了，人们也许会说：偶像本来能惩罚他，只是没有抓住他。若大雨把火浇灭，人们也许会说：偶像本来能烧死他，只是雨水阻止了火。可是，真主没有让事情以这种方式结束。易卜拉欣没有逃，火也没有熄灭，而是真主直接使火失去燃烧他的特性。

古兰经经文：《众先知章》21:69

﴿قُلْنَا يٰنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلٰى اِبْرٰهِيْمَ﴾

我说：「火啊！你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧！」

因此，易卜拉欣的奇迹不只是“他没有被烧死”，而是：在所有通常原因都完整存在的情况下，真主使火的燃烧属性停止作用。这样，偶像崇拜者亲眼看见自己所依赖的偶像无能为力，也看见真主的能力超越他们所崇拜的一切。

随后，沙拉维讲到穆萨圣人。穆萨的母亲为了救他，按理说应该把他藏起来，或把他带到远离危险的地方。然而真主却启示她把婴儿放入河中。按人的常识看，水中有溺亡的危险，有风浪的危险，有被动物伤害的危险，有被发现的危险；把婴儿投入水中似乎是最危险的办法。

但正是在这个最危险的原因中，真主安排了最安全的结果。通常看似导致死亡的路，因真主的安排反而成为得救的路。这里再次说明：原因本身不是独

立行动的，真正的支配者是真主。原因若被真主使用，就发生作用；若被真主停止，就失去作用。

再看穆萨与术士的故事。穆萨的时代，术士在视觉欺骗和魔术技巧方面很有名声。真主让穆萨面对的，正是那些最懂魔术的人。当术士们看见穆萨的奇迹时，他们最先明白那不是魔术，因为他们熟悉魔术的边界，也知道人类技巧无法达到那样的结果。

古兰经经文：《众诗人章》26:46-48

﴿فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ﴾

术士们就拜倒下去。他们说：「我们已信仰全世界的主——穆萨和哈伦的主。」

术士们原本受到法老的许诺，可能得到地位、财富和权力。他们本来是法老用来挑战穆萨的人。但当他们看见奇迹时，世俗利益、法老威胁、刑罚恐惧都退到后面。他们先于其他人叩头归信，因为他们正是最懂这个领域的人。他们越懂魔术，就越明白穆萨所带来的不是魔术，而是真主的明证。

沙拉维又提到尔萨圣人。尔萨的民族在医学方面有一定造诣，因此他的奇迹就出现在医学极限之外：治愈天生盲者和麻风病人，并且奉真主的许可使死者复活。这里的挑战仍然来自他们熟悉的领域，却又超越他们的一切能力。

至于穆罕默德（愿主福安之），他被派遣到阿拉伯人中。阿拉伯人以语言、修辞、雄辩和诗文能力自豪，所以真主以古兰经挑战他们。古兰经的语言与修辞使他们无力匹敌；同时，沙拉维也提醒读者：古兰经的奇迹并不局限于语言，而是在多个层面持续显现。

接着，沙拉维区分两类奇迹。第一类，是给使者的挑战性奇迹，用来证明使者的使命。第二类，是不以挑战人为目的的宇宙性迹象，用来显示真主能力的绝对性，使人知道真主并不受通常原因的限制。

他以麦尔彦和尔萨的故事解释这个问题。人们通常认为生命的延续依赖男女结合，但真主要让人明白：创造并不受原因的束缚，而是取决于创造主的意欲。真主创造阿丹，没有父亲也没有母亲；创造哈娃，来自男子而无母亲；创造普通人类，通过男女结合；创造尔萨，则来自女子而无父亲。这样，创

造的四种可能都被展现出来，证明创造的根本不是原因本身，而是真主的意欲。

古兰经经文：《协商章》42:49-50

﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذَّكَورَ ۖ أَوْ يَزُوجَهُمْ ذُكْرًا ۖ وَإِنَّا وَبِجَعْلِ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۝﴾

天地的国权，归真主所有。他欲创造甚么，就创造甚么；欲给谁女孩，就给谁女孩；欲给谁男孩，就给谁男孩；或使他们兼生男孩和女孩；他使他所意欲者，成为不能生育的。他确是全知的，确是全能的。

这说明，原因不是主宰。真主要原因发生作用，它就发生作用；真主要原因停止作用，它就停止；真主要在没有通常原因的情况下创造结果，也完全能够做到。对信士而言，这一点带来安心：当通常原因断绝时，信士不会绝望，因为创造原因者也能不借通常原因而成就事情。

沙拉维还提到穆萨劈海的奇迹。当穆萨和他的追随者来到海边，前有大海，后有法老军队，按人的规律，他们已经被追上，似乎没有出路。穆萨没有说要靠山、靠船、靠人的计划逃脱，而是把事情交托给真主。

古兰经经文：《众诗人章》26:62

﴿قَالَ كَلَّا ۚ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ۝﴾

他说：「决不会的！我的主同我在一起，他将引导我。」

当事情从人的有限能力转向真主的无限能力时，结果就不再受普通规律限制。真主命令穆萨用手杖击海，海便裂开。水按通常性质不会这样分裂，但当行动归于真主的命令，通常性质就服从创造它的主。

古兰经经文：《众诗人章》26:63

﴿فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فُوْءٍ كَالطُّودِ الْعَظِيمِ ۝﴾

我启示穆萨说：「你应当用你的手杖击海。」海就裂开，每一部分，像一座大山。

由此，沙拉维总结：奇迹是对宇宙规律的突破，并伴随着挑战；人无法与之抗衡。奇迹有两类：一类用于支持使者、证明使命、坚定信仰；另一类用于

显明真主在宇宙中的绝对能力，提醒人不要把原因当成真正的主宰。

最后，沙拉维开始引出古兰经奇迹的特殊性。以前使者的奇迹多是可感知的宇宙事件：看见的人会信，没看见的人后来只能听传述。若不是古兰经记录这些奇迹，后人可能会争论它们是否发生。比如海为穆萨裂开，然后又恢复原状；火没有烧易卜拉欣，然后又恢复燃烧特性。这些奇迹发生在某个时刻，完成后事件本身过去了。

但穆罕默德（愿主福安之）的奇迹不同。古兰经不是一个已经过去的动作，而是真主的言辞。动作可以在发生后结束，但真主的言辞作为真主的属性，其奇迹持续存在。古兰经的挑战不只属于最初听见它的人，也持续面向后来的每一代人。

沙拉维还提醒：即使现代科学发展，人类也不能把先知们的奇迹解释成普通科技。有人也许说今天可以用技术渡海，但这不是穆萨用手杖击海而海裂开；有人也许说医学能治病，但这不是尔萨凭真主许可触摸或指示而使病人痊愈；有人也许说人能快速旅行，但这不是先知夜行登霄的奇迹。奇迹的核心不只是结果相似，而是发生方式本身超越人类能力。

在章末，沙拉维用象军事件说明真主可以把力量赋予弱小的被造物，使它们完成通常看来不可能完成的事。鸟本来弱小，象军本来强大，但真主使鸟成为击败象军的原因。这里显出的不是鸟自己的力量，而是真主使弱者强、使强者无力的绝对能力。

古兰经经文：《象章》105:1-5

﴿الَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۚ الْفِيلُ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۚ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاكُولٍ ۚ﴾

难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？他曾派遣成群的鸟去伤他们，以粘土石射击他们，使他们变成吃剩的干草一样。

沙拉维指出，当《象章》降示时，仍有一些人见过象军事件。如果古兰经的叙述与他们的亲历完全相反，反对者必然会借此攻击伊斯兰。但他们没有办法否认这一叙述，这也说明事件在当时人的记忆中并非陌生。

第二章：古兰经的奇迹有何不同？

沙拉维在这一章说明，古兰经的奇迹不同于以前使者的奇迹。以前使者的奇迹多发生在某个时间、某个地点，亲眼看见的人直接面对奇迹，后来的人则只能听闻传述。而古兰经不同，它作为真主的言辞，持续存在，持续发出挑战，并且持续给予每一代人新的理解和新的证据。

他首先指出：古兰经不是一本只给某个时代、某个民族的书。它是给众世界的引导，因此它必须能够不断给予后来的世代。若古兰经的全部奇迹只在最初一个时代被完全用尽，那么后来的时代就只能面对一部“已经完成给予”的书。可是古兰经的特点恰恰相反：同一节经文，会随着人的知识、经验和时代发展，显出新的层次，但这些新层次并不推翻原先的理解。

这里沙拉维举了“东方和西方”的例子。古兰经中既有“东方和西方”，又有“两个东方和两个西方”，还有“一切东方和西方”。乍看之下，一个、两个、多个似乎不同；但沙拉维认为，随着人类对地球形状、昼夜交替和天体运行的认识加深，人们会看到这些表达并不矛盾，而是从不同角度指向同一宇宙事实。

古兰经经文：《披衣的人章》73:9

﴿ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴾

他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的，故你应当以他为监护者。

古兰经经文：《至仁主章》55:17

﴿ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴾

他是两个东方的主，也是两个西方的主。

古兰经经文：《天梯章》70:40-41

﴿ فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ ﴾

不然，我以一切东方和西方的主盟誓，我确是全能的，我能以比他们更好的人代替他们，我不是无能的。

在古人看来，“东方”就是太阳升起的方向，“西方”就是太阳落下的方向。这样的理解并没有错，适合当时人的认识。可是当人进一步认识地球的球形、地球自转、不同地区同时存在昼夜差异时，就会发现“东方和西方”不是静止的两个点，而是与地球位置、时间和观察者所在地点有关。

当某地太阳落下时，另一地可能正迎来日出；一个地方今天的日出角度和明天的日出角度也会变化。对同一个城市来说，一年中每天日出和日落的时间、角度都有差别。斋月封斋和开斋时间每天变化，就是普通人也能感受到的例子。由此看，“一切东方和西方”并不是诗意夸张，而是能与宇宙运行相互印证的表达。

沙拉维的重点不是把古兰经变成天文学课本，而是说明：古兰经给最初时代的人以他们能理解的意义，也给后世的人以更深的理解；后来的科学发现不会推翻古兰经的含义，反而会揭示经文中原本存在的广阔层次。因为宇宙是真主创造的，古兰经是真主降示的，创造与启示不可能真正冲突。

接着，沙拉维谈到古兰经和以前天经的另一个不同：古兰经的奇迹与经典本身合一。穆萨有手杖的奇迹，他的道路和法度在《讨拉特》中；尔萨有医学方面的奇迹，他的教导在《引支勒》中。至于穆罕默德（愿主福安之），他的奇迹就是古兰经本身。因此，奇迹保护着道路，道路也显明奇迹。

以前的经典，其保存被交付给人。人被要求维护它们，但人会遗忘，会篡改，会按私欲增删解释。沙拉维指出，古兰经不同，真主亲自承担保护它。

古兰经经文：《石谷章》15:9

﴿ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾ ﴾

我确已降示教诲，我确是教诲的保护者。

这节经文在沙拉维的论述中非常关键。因为古兰经既然是持续的奇迹，它的文本就必须被保护。如果文本被篡改，奇迹本身就会受损。真主亲自保护古兰经，也就保证了这个奇迹持续面对后世。

沙拉维还观察到一个现象：随着时间推移，许多人对古兰经的实践可能减弱，但古兰经文本本身的保存、传播、装帧、诵读、收藏却越来越广泛。即使有些人不按古兰经生活，也会把古兰经放在家中、车中、办公室中，甚至有非穆斯林参与印刷、装帧或艺术化呈现古兰经。他认为，这些现象显示：保护古兰经的真正执行者是真主，而不是人的自觉努力本身。

然后，沙拉维说明古兰经的普世性。以前各使者被派往不同民族，因为那时社会彼此隔绝，交通不便，一个社会的问题和另一个社会的问题不一定相同，所以需要不同使者处理不同社会的偏差。随着人类世界联系加深，各地的问题开始相互传播：不信、唯物主义、经济剥削、利息制度、侵吞财产、道德败坏等问题逐渐成为全球性问题。既然病症趋于统一，治疗也需要统一。因此，伊斯兰作为面向众世界的道路，与人类社会走向整体联系的现实相合。

在这一点上，沙拉维认为古兰经的奇迹还表现在：它在世界真正成为一个相互连接的整体之前，就已经被降示为面向全世界的引导。古兰经的普世性，先于人类社会实际全球化的完成。

接下来，沙拉维谈到人类知识的源头。他说，古兰经告诉人类，知识进入人类生活的入口首先是“名称”。人类要交流、学习、传承文明，必须先有语言；语言首先依赖名称。一个孩子学习世界，也是先学习“这是什么”：这是笔，这是路，这是食物，这是光，这是暗。人类文明能一代一代积累，是因为有语言作为知识传递的工具。

古兰经经文：《黄牛章》2:31

﴿وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾

他将万物的名称，都教授阿丹，然后以万物昭示众天神，说：「你们把这些事物的名称告诉我吧，如果你们是诚实的。」

沙拉维由此说明：语言不是血统决定的，也不是种族决定的。一个孩子生在什么语言环境，就会学习什么语言；耳朵听见什么，舌头就模仿什么。如果一个孩子听不见，他通常也很难自然说话。由此可见，名称、声音、意义和交流，是人类学习和文明建立的根本入口。古兰经提到“真主教授阿丹万物的名称”，正触及了人类知识形成的基础。

最后，沙拉维讲到古兰经作为生活道路的全面性。他说，古兰经不是一本列举所有技术细节的书。它不会替人说明每一种机器怎么制造，也不会直接列出每一个时代的生产方法。古兰经的任务是给人原则、方向和道路。它要求人观察天地、探索真主的迹象、工作、耕耘、建设大地。若穆斯林忽略这些原则，停滞不前，就不能埋怨别人进步；因为真主设定的结果规律，是努力者得到努力的结果，懒惰者得到懒惰的结果。

在沙拉维看来，生活的美正在于结果与行动相称。勤奋学习的学生和从不读书的学生不应得到同样结果；认真耕种的人和荒废土地的人不应收获同样果实。若结果与行动完全脱节，生活就失去秩序和美感。古兰经在今世和后世都强调这个原则：人的行动有后果，努力有回报，亏欠也有清算。

第二章最后，沙拉维把本章要点收束起来：古兰经的奇迹不同于以前使者的奇迹，因为它给每一代人新的理解；它面向全世界；它包含宇宙的根本真理；它以不同层次对不同理智能力的人说话；它由真主亲自保护；它还是人类知识和生活道路的基础。由此，古兰经语言本身的奇迹便成为必须进一步认识的核心问题。

第三章：古兰经中的语言奇迹

沙拉维在这一章进入古兰经的语言奇迹。他先指出：古兰经是真主的言辞，既然说话者是真主，而真主“绝无任何物与他相似”，那么古兰经的语言必然不同于人的语言。古兰经降示时，阿拉伯人正是语言、修辞、诗歌和雄辩方面的高手，因此他们最能感受到古兰经语言的震撼。

当时有人承认古兰经无法被模仿，却试图解释为：阿拉伯人本来有能力写出类似的东西，只是被真主阻止了。沙拉维认为，这种说法本身反而承认了古兰经的奇迹性。因为如果古兰经不是来自真主，就谈不上真主阻止人写出类似文本。反对者原想否认古兰经自身语言结构中的奇迹，结果又承认了真主能力对他们的压制。

沙拉维随后从 **بلاغة / 修辞** 说起。通常说一个话语有修辞，不只是词漂亮，而是“言辞符合处境”。对不同身份、不同心理状态、不同知识水平的人，说话方式会不同。对君王、仆人、家人、学生、上司、下属、愤怒的人、喜悦的人，都不可能完全用同一种话语而达到同样效果。

古兰经的奇妙之处在于，它以同一段经文面对各种不同的人：富人和穷人，君王和仆人，有学问者和未受教育者，安宁的人和痛苦的人，愤怒的人和快乐的人。它能同时触动他们内心深处的某些能力和感受。人在听古兰经时，常常能感到心被触动，却不一定能准确解释自己为什么被触动。

沙拉维认为，这是因为古兰经触及人心中只有创造主才完全知道的隐秘能力。人类修辞只能根据自己有限的认识去估量听众，而真主知道人的内心、处境、心理变化和灵魂深处的接受方式。因此，古兰经的语言不是只适合某一个听众，而能穿透不同人的差异，抵达每个人的内在。

他举了两个传统上常被提到的例子：瓦利德·本·穆吉拉听到古兰经后，即使没有归信，也承认其中有一种甜美和高超；欧麦尔·本·哈塔布在归信

前，原本带着愤怒和敌意进入妹妹家，听到古兰经后，内心发生改变。沙拉维的重点不是复述故事细节，而是说明：同样的古兰经，能使信士更加安宁，也能使尚未归信且满怀怒气的人心中发生转变。

正因为古兰经具有这种触动人心的力量，麦加的反对者才说先知是“魔术师”。他们的意思是：这些话语像魔术一样影响人。但沙拉维反问：如果这是魔术，为什么它没有把所有反对者都“迷住”？为什么仍有人坚持反对？魔术若强迫人失去选择，就应当对所有人发生同样效果。古兰经并不是夺走人的意志，而是以真理触动愿意思考和接受的人。

反对者又说古兰经是“捏造”的。沙拉维回应说：如果你们认为它只是捏造，那你们更有条件捏造类似的东西。因为先知穆罕默德（愿主福安之）不会读写，也没有学习诗歌、演说和文学，而你们中有诗人、演说家和文学高手。如果这只是人的虚构，那掌握语言工具的你们理应更能做到。可是他们做不到。

古兰经也直接回应了“诗人”和“卜者”的指控：

古兰经经文：《真灾章》69:40-43

﴿إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ﴾

这确是尊贵的使者的言辞；并不是诗人的言辞，你们很少信仰，也不是卜者的言辞，你们很少觉悟。这是从全世界的主降示的。

沙拉维特别注意经文回应方式中的精细差别。对于“诗人”的说法，经文说“你们很少信仰”；因为阿拉伯人非常懂诗，知道古兰经不是按诗的韵律和形式来的，他们否认不是因为不懂，而是因为不愿信。对于“卜者”的说法，经文说“你们很少觉悟”；因为卜者的话常有押韵和含混，表面上可能与某些修辞形式混淆，但稍加觉悟就会知道古兰经绝不是这种人的话。

沙拉维又从文体上说明古兰经的独特性。人的文章如果从散文转入诗句，读者往往能明显感觉文体变了；再从诗句回到散文，也能感觉到跳转。古兰经却有一种独特的 نظم / 组织方式：它不是一般诗，也不是普通散文，也不是

占卜者的押韵话，却能在节奏、音韵、意义和心理影响之间保持极高的协调。

他举了古兰经中一些经文作例子，说明其中有时具有诗性节奏，却不让读者感到从散文跳入诗，再从诗跳回散文。古兰经的语言形成了独有的秩序，不能简单归入人的文体分类。

古兰经经文：《石谷章》15:49-50

﴿ نَبِّئْ عِبَادِيَ أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴾

你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的；我的刑罚确是痛苦的。

古兰经经文：《优素福章》12:31-32

﴿ فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا وَآتَتْ كُلَّ وَجْدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْنَ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لَتْنَتْنِي فِيهِ وَلَقَدْ رُودَتْهُ عَن نَّفْسِهِ فَأَسْتَغْصَمَ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ لَيُسْجَنَ وَلَيُكُونَا مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴾

她听到了她们狡猾的流言蜚语，就派人去把她们邀请来，并为她们预备了一桌席，发给她们每人一把小刀，她（对优素福）说：「你出去会见她们吧。」当她们看见他的时候，她们赞扬了他，（她们都被迷住了），以致餐刀割伤了自己的手。她们说：「啊呀！这不是一个凡夫，而是一位高洁的天神。」她说：「这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他，但他洁身自好。如果他再不听从我的命令，他势必坐牢，他势必成为自甘下贱的人。」

这一类例子在沙拉维看来表明：古兰经不是靠人的诗歌规则成为优美，而是以超出诗歌、散文和押韵散文分类的方式，形成自身独特的语言结构。

当反对者无法正面回应古兰经的语言挑战时，他们便转而攻击接受启示的人。他们不再说古兰经内容本身如何，而是说为什么不把它降给两城中的显贵。

古兰经经文：《金饰章》43:31

﴿ وَقَالُوا لَوْلَا نَزَّلَ هَذَا الْفُرْقَانُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴾

他们说：「怎么不把这本《古兰经》降示两城中任何一城的要人呢？」

沙拉维指出，这种说法暴露了他们真正的问题：他们不是能够反驳古兰经，而是不愿接受真主选择穆罕默德（愿主福安之）作为使者。他们把问题从“真理是否为真理”转移到“为什么不是我们心目中的贵人得到启示”。这背后是嫉妒、地位、权力和私欲。

因此，反对者有时甚至宁愿求惩罚降临，也不愿承认真理会夺走他们凭借虚妄获得的地位。

古兰经经文：《战利品章》8:32

﴿وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا جَرَارًا مِنَ السَّمَاءِ أَوْ ائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾

当时，他们说：「真主啊！如果这就是从你降示的真理，那末，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！」

他们也说，如果跟随正道，就会失去安全和地位：

古兰经经文：《故事章》28:57

﴿وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَنَا نُخْطِفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نُمْكِنْ لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ نَمُرَّتْ كُلُّ شَيْءٍ رَرْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾

他们说：「如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐出境。」难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗？各种的果实，都贩运到禁地中来，那是从我降下的给养，但他们大半不知道。

由此，沙拉维说明：他们内心知道古兰经是真理，却怕真理改变既有权力格局。虚妄给他们地位，真理会使这种地位崩塌，所以他们宁愿保留虚妄。

第三章最后，沙拉维谈到另一个语言奇迹：古兰经使用的材料，正是阿拉伯人自己使用的字母和词语。奇迹并不是拿一种人类完全没有的材料来压倒人，而是用他们熟悉的字母、熟悉的词语、熟悉的语言环境，组成他们无力仿造的言辞。

他用工匠作比喻：如果一个裁缝用丝绸，另一个用粗麻布，成品不同不能完全说明手艺不同，因为材料本身不同。真正显示工匠能力的，是给所有人同样材料，看谁能做出别人做不到的作品。古兰经的挑战也是这样：字母是你

们的字母，词语是你们的词语，语言是你们熟悉的语言，但你们却无法造出类似的一章。

这里还有一个更深的点：先知穆罕默德（愿主福安之）是文盲，不曾学习读写。一个不识字的人通常能说“杯子”这个词，却不知道这个词由哪些字母组成；他知道事物名称，却不一定知道字母名称。而古兰经开头处有若干断字母，如“اَلَمْ”“كِهَيْعَصْ”等，这些字母名称从一个不识字者口中传出，本身就是证明：这不是他自己编造的语言。

因此，第三章的结论是：古兰经语言奇迹不只在于词句优美，而在于它用人类熟悉的字母和词语，构成了超越人类能力的表达；它适合不同人、不同处境、不同心理状态；它不是诗，不是卜辞，不是普通散文；它由一位文盲先知传出，却使最擅长语言的阿拉伯人无力匹敌。

第四章：古兰经中的修辞

沙拉维在这一章集中讨论古兰经表达的精确性。他认为，既然古兰经是真主的言辞，那么它的每一个字、每一个介词、每一个代词、每一个前后顺序，都不是随意的。古兰经中不存在“可有可无的字”，也不存在完全没有差别的同义词。表面相近的词，若被放在不同地方，一定有它的意义。

他首先举“你们在大地上旅行”的例子。人们通常会说“在地上走”或“在地面上走”，但古兰经有时用的是“在大地中/在大地里”这种表达。沙拉维认为，若只从人的直觉看，人是在地面上行走；但从更完整的宇宙事实看，人并不是脱离大地而行走，而是在大地系统之内：地表、空气层、重力、气候和大气都属于人生活的地球环境。只要人在地球大气范围内，他仍处在“大地”这个整体之内。

古兰经经文：《牲畜章》6:11

﴿ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴾

你说：「你们当在大地上旅行，然后观察否认使者的结局是怎样的。」

沙拉维的重点是：这里一个介词就显示表达的精确。人以为自己“在地上”，而古兰经表达为“在大地中”，把大气层和地球环境一起包含进去。这不是普通人的语言习惯，而是创造主知道自己所造世界的真实结构。

接着，他分析两个关于忍耐的表达。一个地方说“这确是应该决心做的事情”，另一个地方加了强调语气。表面上都是讲忍耐，但沙拉维区分了两种忍耐：一种是没有具体对手的忍耐，比如疾病、灾祸、不可抗的遭遇；另一种是面对伤害你的人时，你本来有能力报复，却选择忍耐和宽恕。后一种更需要克制，所以表达上有更强的强调。

古兰经经文：《鲁格曼章》31:17

﴿يَبْنَىٰ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَآمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

我的小子啊！你应当谨守拜功，应当劝善戒恶，应当忍受患难，这确是应该决心做的事情。

古兰经经文：《协商章》42:43

﴿وَلَنْ صَبِرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لِنُ عَزْمِ الْأُمُورِ﴾

凡能忍受而加以赦宥者，他们的那种行为，确是应该决心做的事情。

在沙拉维看来，后一节中“忍受并赦宥”说明那里存在一个可以被报复的对方。人本来可以还击，却克制自己并宽恕，这需要更强的意志，所以经文表达更重。这就是一个小小的语气差别所包含的心理和伦理差别。

然后，他讲古兰经如何直接接触及人心中隐藏的担忧。比如禁止以物配主者临近禁寺时，穆斯林可能会担心经济损失，因为朝觐和来往会带来商业收入。经文没有只下命令，还立刻回应这种经济担忧：如果你们害怕贫困，真主将以他的恩惠使你们满足。

古兰经经文：《忏悔章》9:28

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَٰذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾

信道的人们啊！以物配主者只是污秽，故从今年起不准他们临近禁寺；如果你们畏惧贫困，那末，真主将以他的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。

沙拉维说，这种表达说明古兰经不只对人的外在行为说“做”或“不要做”，也知道命令下达人心中会立刻出现什么顾虑。经文在顾虑变成阻碍之前，就直接安抚它。

随后，他分析易卜拉欣圣人描述真主时，为什么有的地方出现代词“他”，有的地方不出现。经文说，真主创造我，然后引导我；供我食，供我饮；我害

病时，是他使我痊愈；他将使我死，然后使我复活。沙拉维认为，这些差别并非重复或省略随意，而是与人类的误认有关。

古兰经经文：《众诗人章》26:77-82

﴿فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ﴾

他们确是我的仇敌，惟全世界的主则不然。他是创造我，然后引导我的。他是供我食，供我饮的。我害病时，是他使我痊愈的。他将使我死，然后使我复活。我希望他在报应日赦宥我的过失。

创造这件事，没有人真正能与真主争夺，所以不需要特别强调。可是在“引导”上，人类常常有人自称引导者，提出各种制度和道路；在“供食供饮”上，人又容易误以为生计只来自自己的努力或别人；在“痊愈”上，人容易把痊愈完全归给医生和药物。因此经文在这些地方用强调表达，把人的心重新拉回真主那里。至于死亡和复活，没有人能真正与真主争夺，所以表达方式又不同。

沙拉维又分析两个相近动词：سقى 和 أسقى。表面都与“饮水、供水”有关，但他认为两者在古兰经中用得很精细：一种用于没有辛劳、没有过程负担的饮用；另一种用于今世中需要安排、获取、输送、使用的供水。

古兰经经文：《人章》76:21

﴿عَلَيْهِمْ نِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا﴾

他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。

古兰经经文：《精灵章》72:16-17

﴿وَالَّذِي أَسْتَقْتُمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ۖ لَنُفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا﴾

假如他们遵循正道，我必赏赐他们的丰富的雨水，以便我以雨水考验他们。谁退避主的教训，他将使谁入在严峻的刑罚中。

他解释说，后世的天堂饮料不需要人费力获取；而今世的雨水、井水、灌溉、取用，都牵连原因和过程。因此古兰经选择不同词形，表现不同情境。

他接着比较“他们的祖先不理解”和“他们的祖先不知道”。有些人拒绝真主降示的经典，只说“我们遵守祖先留下的”。沙拉维认为，“理解/理智”与“知识”并不是完全相同。理智是自己思考、推理、辨别；知识也可以来自别人已经得到并传给你的成果。有人既不自己思考，也拒绝接受别人带来的知识，于是经文在不同语境使用不同词。

古兰经经文：《黄牛章》2:170

﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آَلَفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا ۖ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ﴾

有人劝他们说：「你们应当遵守真主所降示的经典。」他们就说：「不然，我们要遵守我们祖先的遗教。」即使他们的祖先不理解丝毫，不遵循正道，（他们仍要遵守他们的遗教）吗？

古兰经经文：《筵席章》5:104

﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَاءَنَا ۖ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ﴾

有人对他们说：「你们来遵守真主所降示的经典吧。来服从使者吧！」他们就说：「能满足我们的，是我们的祖先的宗教。」即使他们的祖先无知无识，不遵循正道，（他们仍要遵守）他们的宗教吗？

关于杀害儿女的两节经文，沙拉维也强调词序不同不是偶然。一节说“因为贫穷”，贫穷已经存在，所以先安抚父母本人的生计：“我供给你们和他们”。另一节说“因为怕贫穷”，贫穷尚未发生，只是害怕孩子带来负担，所以先安抚孩子的给养：“我供给他们和你们”。

古兰经经文：《牲畜章》6:151

﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِمَّنْ إِمْلَقَ ۖ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ﴾

你们不要因为贫穷而杀害自己的儿女，我供给你们和他们。

古兰经经文：《夜行章》17:31

﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنْ قَتَلْتُمْ كَانَ خَطْبًا كَبِيرًا﴾

你们不要因为怕贫穷而杀害自己的儿女，我供给他们和你们。杀害他们确是大罪。

这两处的差别，正好对应两种心理：已经穷的人先担心自己活不下去；不穷但怕将来穷的人先担心孩子分走资源。古兰经分别回应各自的恐惧，说明每个人的给养来自真主，不是孩子夺走父母的给养，也不是父母夺走孩子的给养。

沙拉维还分析尔萨圣人的话。按表面逻辑，如果说“如果你赦宥他们”，似乎应接“你确是至赦的、至慈的”。但经文接的是“你确是万能的，确是至睿的”。沙拉维认为，这恰恰最精确：求赦宥时，除了依托真主的赦宥与慈悯，也依托他的万能与至睿。因为没有任何力量能质问真主为什么赦宥，真主赦宥谁，是出于他的权能和智慧。

古兰经经文：《筵席章》5:116

﴿وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ﴾

当时，真主将说：「麦尔彦之子尔撒啊！你曾对众人说过这句话吗？『你们当舍真主而以我和我母亲为主宰』。」

古兰经经文：《筵席章》5:118

﴿إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾

如果你要惩罚他们，那末，他们是你的奴仆（由你惩罚）；如果你赦宥他们，那末，你确是万能的，确是至睿的。」

然后，他区分“作丑事/作恶”和“自欺”。表面看，作恶也是害自己，为什么还要并列说？沙拉维解释：有些人作恶，是为了获得眼前私欲，比如酒、奸淫、偷窃等，他至少以罪换取了某种短暂享受；而“自欺”在某些语境中，是人犯罪却连今世利益也没得到，比如为别人作伪证、陷害人、写假报告、为讨好他人而承担罪责。这种人既损害后世，也没有真正得到今世利益，所以更明显是亏负自己。

古兰经经文：《仪姆兰的家属章》3:135

﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ﴾

敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶。

古兰经经文：《妇女章》4:110

﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾

谁作恶或自欺，然后向真主求饶，谁将发现真主是至赦的，是至慈的。

最后，沙拉维谈“光明”和“重重黑暗”。古兰经常说“从重重黑暗进入光明”，用“黑暗”的复数，却不用“光明”的复数。原因在于，虚妄的道路很多，每个人的私欲、主义、利益、偏见都可能成为一种黑暗；但真理只有一个，真主的道路只有一个，所以光明是单数。

古兰经经文：《黄牛章》2:257

﴿اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾

真主是信道的人的保佑者，使他们从重重黑暗走入光明。

第四章的结论是：古兰经的修辞不是表面华丽，而是极端精确。一个介词、一个强调、一个代词、一个词序、一个近义词差异，都服务于意义。若表达改变，往往说明语境、心理、对象或信仰含义发生了变化。沙拉维借这些例子说明：古兰经不只是“说得美”，而是说得恰到好处，精确到人的内心和宇宙事实。

第五章：古兰经中所谓的“矛盾”

沙拉维在这一章回应一些人声称古兰经存在“矛盾”的问题。他说，反对者和部分东方学者常常试图从古兰经里找出表面差异，然后说这些差异说明古兰经不是来自真主，而是人的话。因为他们知道，如果古兰经是真主的言辞，就不可能有遗忘、错乱和自相矛盾。

但沙拉维认为，这些所谓矛盾恰恰常常显示出古兰经表达的精确。反对者越是提出问题，越使人深入思考古兰经；一旦认真研究，就会发现他们所谓矛盾多半来自没有分清语境、词义、层次和表达对象。

第一个例子是创造天地的日数。古兰经多处说真主在六日内创造天地：

古兰经经文：《高处章》7:54

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾

你们的主确是真主，他在六日内创造了天地。

古兰经经文：《优努斯章》10:3

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾

你们的主确是真主，他曾在六日内创造了天地。

古兰经经文：《准则章》25:59

﴿الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾

在六日内创造天地万物，然后升上宝座的，是至仁主。你应当以他（的德性）请教精明者。

反对者说，《奉绥来特章》中似乎把日数加成八日：两日创造大地，四日规定给养，再两日创造七天。沙拉维回应说，这是误读。经文并不是“二日 + 四日 + 二日 = 八日”，而是说大地本身的创造开始于两日，随后连同山岳、

福泽和给养在内，整个大地阶段共四日完成；然后诸天阶段用两日，总共仍是六日。

古兰经文：《奉绥来特章》41:9-12

﴿قُلْ أَتَيْتُكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ۚ ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ
وَجَعَلَ فِيهَا رُوسًى مِّنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ثُمَّ
أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ
فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا﴾

你说：「你们真不信在两日内创造大地者，而要为他树立许多匹敌吗？那是全世界的主。」他在大地上创造许多山岳，他降福于大地，并预定大地上众生的食物。那些事，在整整的四天就完成了。那是用来答复询问者的。然后，他志于造天，那时，天还是蒸气。他对天地说：「你们俩顺服地，或勉强地来吧！」它俩说：「我们俩顺服地来了。」他在两日内创造了七层天，他以他的命令启示各天的居民。

沙拉维用旅程作比喻：如果说从甲地到中途站要一小时，从甲地到终点要两小时半，这并不表示全程是三小时半。中途的一小时包含在两小时半之内。同样，大地先成形的两日包含在大地整体完成的四日之内。因此大地四日，诸天两日，总数六日。

第二个例子是“不亲爱”与“善待”父母之间是否矛盾。古兰经说，信士不会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使他们是父亲、儿子、兄弟或亲族；但又命令如果父母强迫你举伴真主，不要服从他们，却仍要在今世依礼义奉事他们。

古兰经文：《辩诉者章》58:22

﴿لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ ٱلْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا ٔ آبَاءَهُمْ
أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ﴾

你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱，即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。

古兰经经文：《鲁格曼章》31:15

﴿وَإِنْ جَهَدَاكَ عَلَىٰ أَنْ تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا﴾

如果他俩勒令你以你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩，在今世，你应当依礼义而奉事他俩。

沙拉维解释：مودّة / 是心中的归属和忠诚，而 معروف /

是行为上的善行。一个人可以对不信的父母保持礼貌、供养和照顾，但不能把心中的信仰归属交给违抗真主者。古兰经不是让人粗暴对待父母，而是区分心中的忠诚和行为上的善待。

古兰经经文：《同盟军章》33:4

﴿مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِيْ جَوْفِهِ﴾

真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。

第三个例子是末日的未来事件为什么有时用过去式表达。经文说“真主的命令必定来临，所以你们不必要求其早日实现”。对人来说，复生日尚未发生；但对真主来说，真主所定之事必然实现，不存在阻止者。因此在真主的知识 and 命令中，它是确定的；而在人类经验中，它仍属未来。

古兰经经文：《蜜蜂章》16:1

﴿أَتَىٰ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَنَهُ ۖ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ﴾

真主的命令必定来临，所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所以配他的。

第四个例子是《象章》开头说“难道你不知道/你没有看见吗？”反对者说，先知穆罕默德（愿主福安之）出生于象年，并没有亲眼看见象军事件，为什么经文说“你看见”？沙拉维说，古兰经中的这种“看见”不只是肉眼现场观看，也指信仰中的确定认知。真主告知的事实，对信士而言比普通传闻更确定。

古兰经经文：《象章》105:1-5

﴿ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴾

难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？他曾派遣成群的鸟去伤他们，以粘土石射击他们，使他们变成吃剩的干草一样。

沙拉维还指出，象军事件距离启示降临并不遥远，当时仍有年长者能记得。如果古兰经叙述与事实完全相反，反对者必会抓住这一点攻击先知。但他们无法否认，说明这一事件在当时并非可随意伪造。

第五个例子是伪信士说“我们作证你确是真主的使者”，这句话内容本身是真的；为什么经文又说伪信士是说谎的？沙拉维解释：说谎不在“你是真主的使者”这个事实，而在他们说“我们作证”。作证意味着舌头所说与内心所信一致；他们口头说作证，内心并不相信，所以他们在“作证”这件事上说谎。

古兰经经文：《伪信者章》63:1

﴿ إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴾

当伪信者来见你的时候，他们说：「我们作证，你确是真主的使者。」真主知道你确是他的使者，真主作证，伪信的人们确是说谎的。

第六个例子是复生日到底问不问罪。经文一处说“任何人和精灵都不因罪过而受审问”，另一处说“拦住他们，因为他们确要受审问”。沙拉维说，问题在于没有区分“为了知道而问”和“为了使被问者自己承认而问”。真主不需要询问来获得知识，因为他全知；但他可以询问，使人自己作证、自己面对事实。

古兰经经文：《至仁主章》55:39

﴿ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴾

在那日，任何人和精灵都不因罪过而受审问。

古兰经经文：《列班者章》37:24

﴿وَقَفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ﴾

并拦住他们，因为他们的确要受审问。

前者否定的是“真主需要通过询问才知道”；后者肯定的是“人要被审问、被追责、被迫面对自己的行为”。学生问老师，是为了获得知识；老师问学生，不是老师不知道，而是让学生的答卷显明他自己的水平。

第七个例子是“一个负罪者不负别人的罪”与“他们必担负自己的重担，再加上别的神”是否矛盾。沙拉维解释：一般犯罪者承担自己的罪，不替别人承担罪；但误导别人的人，不只自己迷误，还主动引人迷误，因此要承担自己误导所造成的责任份额。

古兰经经文：《牲畜章》6:164

﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾

一个负罪的人，不负别人的罪。

古兰经经文：《法蒂尔章》35:18

﴿وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾

一个负罪者，不再负别人的罪。

古兰经经文：《星宿章》53:38

﴿أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ﴾

一个负罪者，不负别人的罪。

古兰经经文：《蜘蛛章》29:13

﴿وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ﴾

他们必定担负自己的重担，再加上别的神。

古兰经经文：《蜜蜂章》16:25

﴿لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۖ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ﴾

以便他们在复活日承担自己的全部责任，以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。

这不是替别人承担与自己无关的罪，而是承担自己“误导别人”所造成的罪责。被误导者有自己的责任，误导者也有引诱、装饰、推动别人犯罪的责任。

第五章的结论是：所谓矛盾，多来自把不同层次混为一谈。创造天地的阶段与总数不同；心中亲爱与行为善待不同；真主确定的未来与人类等待的未来不同；肉眼所见与信仰确定不同；作证内容与作证诚意不同；求知式询问与追责式询问不同；自己犯罪与误导别人犯罪不同。一旦分清这些层次，古兰经并没有矛盾，反而显示出极细的表达和意义区分。

第六章：古兰经与宇宙法则

沙拉维在这一章讨论古兰经与宇宙法则的关系。他说，有些反对者在“古兰经有矛盾”的说法站不住之后，又转向另一种攻击：声称古兰经与宇宙事实、科学发现冲突。沙拉维认为这同样是不成立的，因为宇宙是真主创造的，古兰经是真主降示的；创造主不会在自己的言辞中说出与自己创造相冲突的话。

但他也先提出一个重要原则：不要急于把古兰经和每一个流行的科学理论绑定。科学理论可能变化，假说可能被推翻；古兰经不需要靠科学来证明。古兰经首先是引导人的经典，是崇拜和生活的道路，不是工程学、天文学或医学教材。若把一条尚未确定的理论强行解释成某节经文的意思，后来理论被推翻，反而会使解释者陷入困境。

古兰经自身说明，它将不断把真主的迹象展示给人：

古兰经经文：《奉绥来特章》41:53

﴿سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ﴾

我将在四方和在他们自身中，把我的许多迹象昭示他们，直到他们明白《古兰经》确是真理。

沙拉维特别注意 سَنُرِيهِمْ /

中的将来意味。他认为，这说明

古兰经的给予不是一次性完成，而是每一代都会逐渐看见新的迹象。可是这种“新发现”不能把古兰经降格成科学猜想的附属品。正确关系应当是：确定的宇宙事实不会反对古兰经；古兰经的确定性高于人的理论。

古兰经经文：《黄牛章》2:2

﴿ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ ۚ فِيهِ ۚ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ﴾

这部经，其中毫无可疑，是敬畏者的向导。

古兰经的目的首先是引导。至于宇宙迹象，它们是用来使人认识真主的能力、智慧和创造，不是为了替代人类的实验与研究。

古兰经经文：《播种者章》51:20-21

﴿وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِلْمُوقِنِينَ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ﴾

在大地上对于笃信的人们，有许多迹象；在你们自身中也有许多迹象，难道你们看不见吗？

接着，沙拉维谈“我展开了大地”是否与地球球形冲突。有些人曾把“展开大地”理解为地球必须是平的，甚至指责说地球是球形的人违背经文。沙拉维认为，这是误解。人在地球任何地方看出去，都能看到大地向前展开：赤道如此，南北两极如此，各大陆也是如此。如果地球是一个有边缘的平面，人最终会走到边缘；但人在球体表面无论走到哪里，都仍看到大地铺展在眼前。因此“展开”并不否定球形，反而与球形经验相容。

古兰经经文：《石谷章》15:19

﴿وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونٍ﴾

我展开了大地，并把许多山岳安置在大地上，而且使各种均衡的东西生出来。

然后他分析昼夜。经文说太阳不得追及月亮，黑夜也不得超越白昼，各在轨道上运行。沙拉维说，古人可能认为一天从夜晚开始，所以夜先于昼。但经文否定“黑夜超越白昼”，这就引导人认识：夜和昼并不是一个完全结束另一个才开始，而是在地球不同区域同时存在。只有地球是球形，才会在同一时刻有地区处于白昼，有地区处于黑夜。

古兰经经文：《雅辛章》36:40

﴿لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾

太阳不得追及月亮，黑夜也不得超越白昼，各在一个轨道上浮游着。

沙拉维又谈到山岳。经文说人看见群山，以为它们固定，其实像云一样逝去。他认为这能指向地球运动：人因随地球一起运动，所以感觉山不动；但从更大的运动系统看，山也随大地运行。若把这节解释为复生日场景，则要

注意复生日许多经文说群山被粉碎、大地变换，那时人面对的是另一个场景；而这里说“你以为它们固定”，更接近日常观察。

古兰经经文：《蚂蚁章》27:88

﴿وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ﴾

你见群山而以为都是固定的，其实群山都像行云一样逝去。那是精制万物的真主的化工。

古兰经经文：《塔哈章》20:105-106

﴿وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا﴾

他们问你诸山的（结局），你说：「我的主将粉碎诸山，而使它们变成平原。」

古兰经经文：《易卜拉欣章》14:48

﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ﴾

在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成别的诸天。

随后，沙拉维谈胚胎。古兰经提到人的创造阶段：泥土精华、精液、血块、肉团、骨骼、肉附着骨骼，然后成为另一个被造物。沙拉维认为，先知穆罕默德（愿主福安之）没有必要冒险谈一个人眼看不见的领域；若这只是人的猜测，后世科学一旦证明错误，就会损害整个宣称。可是古兰经敢于触及这个隐微领域，因为说话者是真主。

古兰经经文：《信士章》23:12-14

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عَلَظًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ﴾

我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液，然后，我把精液造成血块，然后，我把血块造成肉团，然后，我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。

关于人体，沙拉维注意到古兰经常把听觉置于视觉之前。他解释说，听觉比视觉更早发挥功能；婴儿出生后很快能对声音有反应，而视觉功能并非一开

始就完全成熟。人在睡眠中，眼睛可以停止工作，但耳朵仍是唤醒人的入口。山洞人长期沉睡，经文说真主“打在他们耳上”，也就是隔绝他们与外界声音的联系。

古兰经经文：《山洞章》18:11

﴿فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا﴾

我就使他们在山洞里几年不能听闻。

他还分析为什么古兰经常用单数“听觉”和复数“眼目”。视觉可以由人主动控制：你可以转移视线、闭眼、选择看或不看；不同人同处一地，也可能看向不同方向。听觉则不同，同一空间中的声音会进入所有人的耳朵，人不能像选择视线那样选择某个声音完全不进入耳中。因此“听觉”趋向统一，“眼目”则多样。

古兰经经文：《奉绥来特章》41:20-21

﴿حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْهِمْ قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ﴾

待他们来到火狱的时候，他们的耳目皮肤将作证他们的行为。他们将对对自己的皮肤说：「你们为甚么作不利于我们的见证呢？」它们将说：「能使万物说话的真主，已使我们说话了。」

他还谈到皮肤与痛觉。经文说火狱中皮肤烧焦后，真主另换皮肤，使他们继续尝试刑罚。沙拉维认为，这与痛觉和皮肤神经有关：痛觉的感受与皮肤密切相关，所以经文把“尝试刑罚”与“皮肤更换”联系在一起。

古兰经经文：《妇女章》4:56

﴿إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ﴾

不信我的迹象的人，我必定使他们入火狱，每当他们的皮肤烧焦的时候，我另换一套皮肤给他们，以便他们尝试刑罚。

最后，沙拉维回应“知道子宫中之物”和现代技术的问题。经文说真主知道子宫中的一切。有些人把这句话限缩为胎儿性别，然后说现代医学能知道男

女，所以经文的“幽玄”被突破了。沙拉维反对这种限缩。他说，ما في الأرحام 不只是男女性别，而是这个生命的全部：未来、寿命、给养、性格、幸福或薄福、去向、死亡地点、人生经历等。知道性别不等于知道“子宫中之物”的全部。

古兰经经文：《鲁格曼章》31:34

﴿إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ﴾

在真主那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的（性别）。

注：本章按用户要求引用马坚译文；但沙拉维在此处明确强调，阿文 ما في الأرحام 的范围不能只理解为“性别”，而应包括这个胎儿将成为怎样的人及其一生中真主所知的一切。

沙拉维举宰凯里雅的故事说明，真主能在孩子出生前告知其名字、使命和未来品质，这显然远远超过“男孩还是女孩”。

古兰经经文：《仪姆兰的家属章》3:38-40

﴿هَٰذَاكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً ۖ فَنَادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ۖ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ كَذَٰكَ اللَّهُ ۖ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ﴾

在那里，宰凯里雅就祈祷他的主，说：「我的主啊！求你从你那里赏赐我一个善良的子嗣。」正当宰凯里雅站在内殿中祈祷的时候，天神喊叫他说：「真主以叶哈雅向你报喜，他要证实从真主发出的一句话，要长成尊贵的、克己的人，要变成一个善良的先知。」他说：「我的主啊！我确已老迈了，我的妻子是不会生育的，我怎么会有儿子呢？」天神说：「真主如此为所欲为。」

至于“试管婴儿”，沙拉维认为这不是人创造生命。人只是使用真主已经创造的生命材料和规律，借某种方法帮助受孕。若有人声称自己能创造生命，那就应先创造生命细胞本身。人能利用规律，不等于人创造规律；能处理受精过程，不等于创造了生命本质。

第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕

沙拉维在本章开头指出：古兰经作为奇迹，不能只向降示时代的阿拉伯人挑战。伊斯兰是给全人类的宗教，所以古兰经的挑战也必须越过时代、民族和语言。它既挑战当时的阿拉伯修辞，也挑战非阿拉伯世界，还要继续挑战后来每一个世代。

他把“幽玄的帷幕”概括为几种：第一是地点的帷幕——事情正在发生，但发生在别处，人无法同时亲见；第二是过去时间的帷幕——事情已经过去，人没有亲历；第三是未来时间的帷幕——事情尚未发生，人不能确定；第四是人心的帷幕——人藏在胸中的念头，外人无法进入。

古兰经讲述先前民族和众先知的故事，而穆罕默德圣人是文盲，没有读写训练，也没有亲历那些历史。沙拉维认为，古兰经反复出现“你当时不在场”这一类表达，正是在说明：这些知识不是圣人个人经验所得，而是来自真主的启示。

古兰经经文：《故事章》28:44

﴿وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ﴾

当我以我的命令启示穆萨的时候，你没有在西山边，也没有亲眼看见。

古兰经经文：《仪姆兰的家属章》3:44

﴿ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَفَلَمْ يَكْفُلْ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ﴾

这是关于幽玄的消息，我把它启示你；当他们用拈阄法决定谁当抚养麦尔彦的时候，你没有在场，他们争论的时候，你也没有在场。

※此处“拈阄法”按现代简体字形校订。※

古兰经经文：《故事章》28:45

﴿وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ۖ وَمَا كُنْتَ تَأْوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ﴾

但我创造了许多世纪，那些世代曾经过漫长的岁月。你没有居住在麦德彦人之间，对他们宣读我的迹象，但我是派遣使者的。

古兰经经文：《故事章》28:46

﴿وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحِمَهُ مِّنْ رَبِّكَ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِّنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ﴾

当我召唤（穆萨）的时候，你没有在山边，但这是从你的主降下的恩惠，以便你警告在你之前没有任何警告者曾降临他们的那些民众，以便他们记念。

沙拉维进一步说，古兰经不只是叙述过去，也纠正了先前经典中后来被遮蔽、被争论或被篡改的问题。例如关于尔萨圣人的真实身份，古兰经给出明确判断：

古兰经经文：《麦尔彦章》19:34

﴿ذَٰلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ ۖ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ﴾

这是麦尔彦的儿子尔萨，这是你们所争论的真理之言。

比地点更隐秘的是人心。人可以把某句话藏在心里，嘴上不说；甚至可以发誓言掩饰自己。沙拉维认为，古兰经揭示伪信士心中所想、密谈所谋、假誓所藏，这本身就是极大的挑战。因为如果古兰经说错了，他们只需要站出来否认：“我们心里并没有这样想。”但他们没有这样做。

古兰经经文：《辩诉者章》58:8

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَجَّوْنَ بِالْآثِمِ وَالْعُدُوِّ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُهَا أَنْفُسُ الْأُنَاسِ ﴾

难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗？他们密谈的，是关于罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说：「真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢！」火狱是能使他们满足的！他们将入其中，那归宿真恶劣！

古兰经经文：《忏悔章》9:42

﴿ لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَنْهُمْ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴾

假若那是临近的浮利和中程的旅行，他们必定追随你，但那距离对他们太遥远了。他们将以真主发誓说：「假若我们能出征，我们必定与你们一道出征。」他们自陷于灭亡。真主知道，他们确是说谎的。

古兰经经文：《忏悔章》9:96

﴿ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴾

他们对你们发誓，以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们，（也无济于事），因为真主必定不喜欢放肆的民众。

古兰经经文：《辩诉者章》58:14

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

难道你没有看见与真主所遣怒的民众结交的人们吗？他们不属于你们，也不属于那些民众；他们明知故犯地以谎言盟誓。

古兰经经文：《穆罕默德章》47:30

﴿ وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ ۖ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴾

假若我意欲，我必定使你知道他们，你必定借他们的仪表而认识他们，你必定从他们的口气而认识他们。真主知道你们的善功。

沙拉维强调：古兰经所揭示的不只是别人之间的秘密，而是人藏在自己胸中的东西。若这种揭示不真实，当事人最容易否认；但他们面对启示时哑口无言，这说明古兰经确实撕开了人心的帷幕。

沙拉维接着讨论未来。人对未来没有掌控：一个人不能保证自己一小时之后还活着，也不能保证一年后某个地方仍归自己使用。因此，任何人若断言未来发生某事，都有被现实推翻的风险。古兰经却用确定的语言谈未来，且这些话会被诵读到复生日。若不应验，就会成为攻击信仰的证据；但正因为说话者是真主，所预告之事必然实现。

一个例子是白德尔之前降示的预告：

古兰经经文：《月亮章》54:45

﴿سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ﴾

那个团体将败北，他们将转背。

这节经文在穆斯林人数少、处境弱的时候降示。沙拉维引用欧麦尔曾惊讶地问：我们连保护自己都困难，哪个团体会被击败？后来白德尔之战发生，敌军败退，经文成为现实。

另一个例子是对顽固敌人的具体预告：

古兰经经文：《笔章》68:16

﴿سَنَسِمْهُ عَلَى الْخُرْطُومِ﴾

我将在他的鼻子上打上烙印。

沙拉维指出，这不只是说某人会受罚，而是指定受击之处。一个人连一小时后的事都不能确定，何况预告某个敌人在未来战场上受伤的位置。

《火焰章》是沙拉维特别强调的例子。古兰经明说艾布·莱海卜将以不信而死，并遭受火狱。如果艾布·莱海卜只想破坏伊斯兰，他完全可以假装归信，站在众人面前说：“穆罕默德说我会不信而死，现在我宣布入教，以证明他的话不真。”但他连这种念头都没有实现，直到死仍在不信中。

古兰经经文：《火焰章》111:1-5

﴿ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۚ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۚ
وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۚ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۚ ﴾

愿焰父两手受伤！他必定受伤，他的财产，和他所获得的，将无裨于他，他将入有焰的烈火，他的担柴的妻子，也将入烈火，她的颈上系着一条坚实的绳子。

沙拉维说，这里的奇迹在于：古兰经把未来放在一个敌人自己的选择面前。许多原本反对伊斯兰的人后来入教，如哈立德·本·瓦利德、阿慕尔·本·阿斯、欧麦尔·本·哈塔卜等。可是关于艾布·莱海卜，古兰经断言他不会归信，哪怕是假装归信也不会发生。结果正如经文所示。

古兰经也向非阿拉伯世界发出挑战。当时阿拉伯半岛附近有两大帝国：罗马和波斯。罗马是有经典传统的民族，波斯则被当时的阿拉伯多神教徒视为更接近自己的阵营。当波斯战胜罗马时，多神教徒高兴，穆斯林忧伤。古兰经就在这个历史处境中预告：罗马人在败后数年内将会获胜。

古兰经经文：《罗马人章》30:1-6

﴿ أَلَمْ ۚ غَلِبَتِ الرُّومُ ۚ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّن بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ۚ فِي بَضْعِ
سِنِينَ ۚ اللَّهُ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفِرُّ الْمُؤْمِنُونَ ۚ يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَن يَشَاءُ ۚ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۚ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ ﴾

艾列弗，俩目，米目。罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后，将获胜利，于数年之间。以前和以后，凡事归真主主持。在那日，信道的人将要欢喜。这是由于真主的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。真主应许（他们胜利），真主并不爽约，但人们大半不知道。

沙拉维提出：谁能保证几年后两大帝国之间一定会再战？谁能保证战局一定反转？如果没有发生，信仰根基就会被敌人攻击。古兰经敢把这样的预告放入永远诵读的经文里，正说明它不是人的猜测。

沙拉维说，古兰经不仅挑战降示时代的人，也挑战后来世代。语言挑战主要针对阿拉伯人；而对全人类的持续挑战，则表现在宇宙、生命、创造、死亡、降雨、未来等领域。

他引用：

古兰经经文：《罗马人章》30:7

﴿يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفِلُونَ﴾

他们只知道今世生活的表面，他们对于后世，是疏忽的。

沙拉维据此区分两类知识：一类是人在今世可以观察、实验、应用的知识，如植物、动物、矿物、人体等；另一类是人没有亲历、不能实验、不能擅自断言的幽玄，如天地创造的最初过程、人的灵魂、复活等。

古兰经经文：《山洞章》18:51

﴿مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مِتَّخِذَ الْغُلِيِّ عَضُدًا﴾

我没有使他们眼见天地的创造，也没有使他们眼见其自身的创造，我没有把使人迷误者当做助手。

他解释“使人迷误者”时说：他们没有见证天地和人类的创造，也没有被真主请来作助手，却会在后来对创造问题发表与启示相反的断言。沙拉维认为，这些人出现并围绕创造问题误导人，反而证明古兰经早已预告这种现象。

沙拉维强调，古兰经鼓励人观察真主在宇宙中的迹象。科学的正确位置在观察、实验和规律总结；真正的学者会因认识受造世界而更敬畏真主。

古兰经经文：《创造者章》35:27-28

﴿الَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ ۚ وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ ۚ كَذَٰلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۝﴾

难道你还不知道吗？真主从云中降下雨水，然后借雨水而生产各种果实。山上有白的、红的、各色的条纹，和漆黑的岩石。人类，野兽和牲畜中，也同样地有不同的种类。真主的仆人中，只有学者敬畏他。真主确是万能的，确是至赦的。

他还举植物为例：同一块土地、同一种水，不同植物却结出不同味道和性质的果实。普通毛细作用不能解释植物对养分的选择；这让人看到受造物背后的安排。

古兰经经文：《雷霆章》13:4

﴿وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مَّتَّجُورَةٌ ۖ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزُرُوعٌ وَنَخِيلٌ صُنُوفٌ ۖ وَغَيْرُ صُنُوفٍ يُسْقَىٰ بِمَاءٍ وَجِدٍ وَنُفُصْلٍ بَعْضُهَا عَلَىٰ بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝﴾

大地上有许多邻近的区域，有葡萄园，有庄稼，有椰枣树，其中有二株同根生的，二株异根生的，（这些都是）用同样的水灌溉的，我却使这一部分果实比那一部分佳美。对于能理解的民众，此中确有许多迹象。

沙拉维认为，人的创造属于幽玄，人没有见证最初创造，所以应从创造者那里接受消息。古兰经说人由土、泥、发黑发臭的泥、陶土般的干泥等阶段而来，这不是矛盾，而是同一物质在不同阶段的描述。

他还用死亡反证创造过程：死亡是生命的拆解，拆解通常按建构的反向发生。人死时首先离去的是灵魂，之后身体僵硬、腐败、水分散失，最后归于尘土。沙拉维认为，这与古兰经关于身体创造阶段的描述互相印证。

古兰经经文：《石谷章》15:29

﴿فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ﴾

当我把它塑成，而且把我的精神吹入他的塑像的时候，你们应当对他俯伏叩头。」

关于胚胎阶段，沙拉维再次强调：古兰经在没有人类胚胎学观察条件的时代，提到胎儿形成的阶段；而这些经文被永久诵读，若有错误，就会成为毁灭信仰的把柄。

古兰经经文：《信士章》23:12-14

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ۖ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۖ ثُمَّ خَلَقْنَا الْأُنْطَاقَةَ عِلْفَةً ۖ فَخَلَقْنَا الْعِلْفَةَ مُضْغَةً ۖ فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظْمًا ۖ فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ۖ ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا ۖ آخَرَ ۚ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ﴾

我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液，然后，我把精液造成血块，然后，我把血块造成肉团，然后，我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。愿真主降福，他是最善于创造的。

本章最后，沙拉维回到“持续挑战”的主题。古兰经挑战人类创造哪怕一只苍蝇；挑战人类掌控雨水；挑战人类逃避死亡；挑战人类掌握五件幽玄。人类可以登月，可以探索火星，但仍不能创造生命本身，也不能摆脱真主设定的根本限制。

古兰经经文：《朝觐章》22:73-74

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبَ مَثَلٍ فَاسْتَمِعُوا لَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ ۚ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَفِذُوهُ مِنْهُ ۚ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ۚ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ﴾

众人啊！有一个譬喻，你们倾听吧！你们舍真主而祈祷的（偶像）虽群策群力，绝不能创造一只苍蝇；如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西，他们也不能把那点东西抢回来。祈祷者和被祈祷者，都是懦弱的！」他们没有真实地尊敬真主。真主确是至强的，确是万能的。

古兰经经文：《大事章》56:68-69

﴿ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾﴾

你们告诉我吧！你们所饮的水，究竟是你们使它从云中降下的呢？还是我使它降下的呢？

古兰经经文：《妇女章》4:78

﴿ أَيْنَمَا نَكُونُوا يُدْرِككُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ﴿٧٨﴾ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿٧٩﴾﴾

你们无论在甚么地方，死亡总要追及你们，即使你们在高大的堡垒里。如果他们获得福利，他们就说：「这是真主所降赐的。」如果他们遭遇祸患，他们就说：「这是你所召致的。」你说：「祸福都是真主所降的，」这些民众，怎么几乎一句话都不懂呢？

古兰经经文：《鲁格曼章》31:34

﴿ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ ﴿٣٤﴾ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ﴿٣٦﴾ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٣٧﴾﴾

在真主那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的（性别）；而任何人都不知道自己明日将做甚么事，任何人都不知道自己将死在甚么地方。真主确是全知的，确是彻知的。

沙拉维以此说明：古兰经的挑战不是一次性的。它曾经以语言挑战阿拉伯人，也以未来预告挑战当时的人；后来又以宇宙迹象、生命奥秘和人类能力的边界挑战每一个时代。人越发展知识，越会发现自己仍然站在真主能力之前。

本章的核心可以概括为一句话：古兰经撕开人类无法穿透的帷幕——过去、地点、人心、未来以及创造的幽玄；它这样做，不是为了满足好奇，而是为了证明说话者是真主。

第八章：赞颂真主超绝万物

本章承接上一章结尾。沙拉维先说：当人面对自己无法完全理解的事物时，尤其是灵魂、幽玄、真主的能力与行为时，应当把它放在“سبحان الله / 赞颂真主超绝万物”和“ليس كمثله شيء / 任何物不似像他”的原则之下。

古兰经经文：《协商章》42:11

﴿فَاطَرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا ۚ يَذُرُكُمْ فِيهِ
لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ ۚ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾

他是天地的创造者，他以你们的同类为你们的妻子；使你们的牲畜同类相配；他借此使你们繁殖。任何物不似像他。他确是全聪的，确是全明的。

沙拉维先从人自身的经验讲起。人在清醒时，感知受身体、眼睛、耳朵和日常理性的限制；但人在睡梦中，会看见清醒时看不见的事，进入清醒时不能进入的场景，甚至与已经离世的人相见、交谈。人在梦中闭着眼睛，却仍然“看见”。这说明看见的不一定只是肉眼，灵魂也有自己的感受方式。

他并不是要把梦境当作法定证据，而是借此说明：人类并不了解灵魂与身体结合时的全部规律，也不了解灵魂离开身体后的规律。遇到这种超出通常经验的事，人应承认自身有限，而不是急着否认幽玄。

沙拉维举了一个简单比喻：如果说“某人用尽全力打了我”，这句话本身还不完整，因为必须知道是谁打。一个几个月大的婴儿用尽全力打人，几乎没有影响；世界拳击冠军用尽全力打人，可能让人重伤。两者都叫“用尽全力”，但施动者不同，能力完全不同。

由此推到真主的属性：真主有能力，人也有能力；真主有知识，人也有知识；真主是永活的，人也被描述为活着。但人的能力不是像真主的能力，人的知识不是像真主的知识，人的生命也不是像真主的生命。所有这类比较都必须回到“真主超绝万物，任何物不似像他”。

因此，当人谈真主的能力、真主的惩罚、真主的知识、真主的看见与听见时，不能拿人的有限经验去类比真主。人的尺度不能衡量真主。

沙拉维用夜行事件说明这个原则。若人问：穆罕默德圣人怎么可能一夜之间从禁寺到远寺，又经历登霄再返回？沙拉维回答：经文没有说“穆罕默德凭自己的能力夜行”，而是说真主使他的仆人夜行。施动者是真主，因此不能把人的时间、空间、速度和体力规律拿来限制真主的行为。

古兰经经文：《夜行章》17:1

﴿سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ ۚ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا
حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ ءَايَاتِنَا ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝﴾

赞美真主，超绝万物，他在一夜之间，使他的仆人，从禁寺行到远寺。我在远寺的四周降福，以便我昭示他我的一部分迹象。真主确是全聪的，确是全明的。

沙拉维强调：经文开头就是“سبحان / 赞颂真主超绝万物”，这本身已经提示读者，不要把此事放在人的通常能力范围内判断。真主是施动者，而真主不受人的时间与空间限制。

有人会说：我只相信自己看得见的东西，所以我不相信天使、精灵等幽玄世界。沙拉维回应说：你没有见证创造，也没有见证不可见世界的被造过程；不能因为自己看不见，就断言它不存在。

真主怜悯仆人，所以在宇宙中安置许多迹象，让人从可经验之事逐步明白：超出理性、听觉、视觉的东西，并不等于不存在；它只是超出了某一阶段人

类能力的范围。

沙拉维举飞机和广播为例。一百年前，如果有人说自己坐着机器在空中飞行，或者在世界一端讲话，另一端有千万人同时听见，很多人可能认为他疯了。但今天，人坐飞机飞行、通过广播和通信让远方听见，已经成为常事。

这并不是人创造了新的天空，也不是人重新创造了声波和空气，而是真主早已在宇宙中创造了这些规律；后来，真主让人类发现并利用它们。过去“超出理性能力”的事，并不是不存在，只是尚未进入人的知识范围。

一个人坐在安静房间里，耳朵听不到任何声音，于是说“这里没有声音”。但打开收音机，就能听到来自远方的许多声音。声音原本就在空间中传播，只是人的裸耳不能直接捕捉。若另一个人戴着耳机坐在旁边，他能听见，而你听不见；这不能证明声音不存在，只证明它超出了你的听觉能力。

沙拉维由此说明：当启示告诉人有超出听觉的世界时，人不能因为自己听不见就否认。

沙拉维又举显微镜为例。拿一滴水，肉眼看不到其中有什么；放到显微镜下，却能看到许多微小生物。病人的一滴血，肉眼看不出什么；借助显微镜和试剂，就能看到病菌和细微结构。那些东西不是显微镜发明后才存在，而是一直存在，只是过去超出了人的视觉能力。

电视图像也是如此。一个房间本来没有可见图像，打开电视后，远方甚至月球上的画面可以呈现在眼前。科学并不是创造了图像传递的全部规律，而是发现并使用了真主在宇宙中安置的能力。

沙拉维借这些例子得出结论：超出人类理性、听觉、视觉的事物确实存在。人类知识的发展，恰好证明“人目前不能感知”并不等于“事物不存在”。因此，启示谈到幽玄时，人应当以信仰和谦卑接受，而不是以有限感官否认。

古兰经经文：《奉绥来特章》41:53

﴿سَنُرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ﴾

我将在四方和在他们自身中，把我的许多迹象昭示他们，直到他们明白《古兰经》确是真理。难道你的主能见证万物还不够吗？

沙拉维把人类知识分为两类。

第一类是物质性、实验性的知识。它以观察和实验为基础，不依人的私欲而改变。比如电学、化学、机械、医学等，只要实验条件一致，结论就趋于一致。真主允许人类在这类知识中努力，并让人通过研究宇宙迹象获得利益。

第二类是人的私欲和立场容易进入的知识，比如不能进实验室、不能直接验证的一些哲学、政治和意识形态理论。这类知识常常相互冲突，甚至彼此否定，因为其中混入人的欲望、利益和立场。

沙拉维认为，真正造福全人类的科学成果，往往来自第一类艰苦研究。一个科学家为了一个发明熬夜实验，成功之后全人类都受益，如电、广播、电视、电话等。至于被私欲支配的理论，受苦的常常不是提出理论的人，而是被迫承受它后果的人。

沙拉维最后讨论：科学到底给了人类什么？他的回答是，科学给人类带来便利、舒适和生活方式的改善，但它没有创造生命的根本条件。生命的根本条件仍在真主手中。

他把人的基本生存条件分为三类：空气、水、食物。

空气最不可缺少，人离开空气只能坚持极短时间。因此真主使空气最公平、最普遍、最难被某个人垄断。富人、穷人、强者、弱者，都能呼吸。空气进入人的房间、道路、车辆和世界各地，不需要人付出复杂代价。

水的重要性次于空气。人能短时间缺水，但不能长久。水可以储存，也可能被人部分控制，因此人的不义会在水的问题上出现，但由于水对生命极其重要，真主仍使它总体上广泛供应。

食物的重要性也很大，但人忍受饥饿的时间比忍受缺水更长。人对食物的储存和控制能力更强，所以人类在食物问题上的不公也更多。但人的身体真正维持生命所需并不巨大。沙拉维在这里提到圣训意义：阿丹的子孙只需几口食物支撑身体；过度饮食反而损害身体。

圣训意译：阿丹的子孙只需几口食物支撑脊背；若必须多吃，则胃中一部分给食物，一部分给饮水，一部分留给呼吸。

※此处原书以意义引用圣训，未展开完整出处；正式出版稿可再核对圣训来源与中文定译。※

沙拉维由此指出：真主把最紧急、最不可缺少的生命要素放在人类最难垄断的范围内；越能忍受缺乏的东西，越允许人类有更大处理空间。这里体现出真主在生命供应中的公正与慈悯。

本章最终回到同一个信仰核心：人不能用自身有限的尺度衡量真主。凡涉及真主的能力、真主的知识、灵魂、天使、精灵、夜行登霄、幽玄世界，人应记住：

سبحان الله：真主超绝万物。

ليس كمثله شيء：任何物不似像他。

沙拉维在结尾祈求真主引导人走向正道。整本书由此收束：古兰经的奇迹，不只在语言修辞，也在它持续挑战人的历史知识、内心秘密、未来预告、宇宙规律、生命奥秘和感官边界；而这一切最终指向同一个结论——古兰经是真主降示的言辞。

附录一：术语索引

أُمِّي	文盲 / 不识字者	讲先知不曾学习读写。	第三章
الْأَفَاقُ	四方 / 天地间	马坚译“四方”。	第六章
الآيَةُ	迹象 / 经文	讲宇宙事件用“迹象”，引用启示文本用“经文”。	第一章
الأسباب والمسببات	原因与结果	可在讲稿中解释为“通常因果规律”。	第一章
الأنفس	自身	人体与内在迹象。	第六章
البلاغة	修辞	不只指华丽辞藻，而是言辞符合处境。	第三章
البلاغة والفصاحة	修辞与雄辩	用于阿拉伯语言环境。	第一章
التحدي	挑战	指真主以明证使人类无力匹敌。	第一章
التناقض	矛盾	本章多指“所谓矛盾”。	第五章
الحروف المقطعة	断字母	如 كهيِصص، أَلَمْ 等。	第三章
الحقائق الكونية	宇宙事实	不等同临时科学假说。	第六章
السؤال للإقرار	为使人承认而问	复生日追责性质的询问。	第五章
السؤال للعلم	为了知道而问	真主不需要这种询问。	第五章
الضال	迷误者	自己迷失。	第五章
الظرفية	处于……之内	用于解释介词 في。	第四章
الظلمات والنور	重重黑暗与光明	黑暗多，光明一。	第四章
الكتب السماوية	天经	按《信仰学》术语表。	第二章
المستشرقون	东方学者 / 东方主义者	本稿按语境称“反对者和部分东方学者”。	第五章
المضل	误导者	主动使别人迷失。	第五章
المعجزة	奇迹	不译为“神迹”；强调真主赐予使者的明证。	第一章
المعجزة اللغوية	语言奇迹	指古兰经在语言结构、表达与影响力上的奇迹。	第三章
المعروف	礼义 / 善待	对父母行为上的善待。	第五章
المودة	亲爱 / 心中归属	与信仰忠诚相关。	第五章

النظريات العلمية	科学理论	沙拉维提醒不可急于绑定经文。	第六章
حفظ القرآن	保护古兰经	指真主对古兰经文本的保存。	第二章
خرق لنواميس الكون	突破宇宙规律	也可作“打破通常规律”。	第一章
دقة التعبير	表达精确	指字、词、顺序、语气都准确对应意义。	第四章
دقة اللفظ	用词精确	本章核心主题。	第四章
رحمة للعالمين	对众世界的慈悯	可在讲稿中解释为面向全人类的引导。	第二章
شاعر	诗人	经文中反驳“古兰经是诗”的说法。	第三章
طلاقة القدرة	绝对能力	指真主能力不受原因限制。	第一章
عزم الأمور	应该决心做的事情	依马坚译文。	第四章
عطاء القرآن	古兰经的给予	指经文对每一代人的意义展开。；每一代获得新的理解。	第二章、第六章
قوانين الكون	宇宙法则	指真主在宇宙中设定的规律。	第六章
كاهن	卜者	不译作“仆人”；指占卜者、巫卜者。	第三章
ما في الأرحام	子宫中之物	本章中特别不宜限缩为性别。	第六章
متزادات	同义词	沙拉维强调古兰经中不能轻率说完全同义。	第四章
مصدر العلم	知识的源头	本章用来讲“名称”和语言。	第二章
مفتر	捏造者	指被指控编造启示。	第三章
مقتضى الحال	处境要求	可解释为“话语要适合听众处境”。	第三章
ملكة الاقتصاد	经济顾虑 / 生计心理	指人心中对收入与贫困的担忧。	第四章
منهج الحياة	生活道路	古兰经给人生、社会、工作、崇拜的原则。	第二章
يظلم نفسه	自欺 / 亏负自己	本章按马坚译文用“自欺”，讲解中解释为亏负自己。	第四章

附录二：经文索引

《众先知章》	21:69	第一章：什么是奇迹？
《众诗人章》	26:46-48	第一章：什么是奇迹？
《协商章》	42:49-50	第一章：什么是奇迹？
《众诗人章》	26:62	第一章：什么是奇迹？
《众诗人章》	26:63	第一章：什么是奇迹？
《象章》	105:1-5	第一章：什么是奇迹？

《披衣的人章》	73:9	第二章：古兰经的奇迹有何不同？
《至仁主章》	55:17	第二章：古兰经的奇迹有何不同？
《天梯章》	70:40-41	第二章：古兰经的奇迹有何不同？
《石谷章》	15:9	第二章：古兰经的奇迹有何不同？
《黄牛章》	2:31	第二章：古兰经的奇迹有何不同？
《真灾章》	69:40-43	第三章：古兰经中的语言奇迹
《石谷章》	15:49-50	第三章：古兰经中的语言奇迹
《优素福章》	12:31-32	第三章：古兰经中的语言奇迹
《金饰章》	43:31	第三章：古兰经中的语言奇迹
《战利品章》	8:32	第三章：古兰经中的语言奇迹
《故事章》	28:57	第三章：古兰经中的语言奇迹
《牲畜章》	6:11	第四章：古兰经中的修辞
《鲁格曼章》	31:17	第四章：古兰经中的修辞
《协商章》	42:43	第四章：古兰经中的修辞
《忏悔章》	9:28	第四章：古兰经中的修辞
《众诗人章》	26:77-82	第四章：古兰经中的修辞
《人章》	76:21	第四章：古兰经中的修辞
《精灵章》	72:16-17	第四章：古兰经中的修辞
《黄牛章》	2:170	第四章：古兰经中的修辞
《筵席章》	5:104	第四章：古兰经中的修辞
《牲畜章》	6:151	第四章：古兰经中的修辞
《夜行章》	17:31	第四章：古兰经中的修辞
《筵席章》	5:116	第四章：古兰经中的修辞
《筵席章》	5:118	第四章：古兰经中的修辞
《仪姆兰的家属章》	3:135	第四章：古兰经中的修辞
《妇女章》	4:110	第四章：古兰经中的修辞
《黄牛章》	2:257	第四章：古兰经中的修辞
《高处章》	7:54	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《优努斯章》	10:3	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《准则章》	25:59	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《奉绥来特章》	41:9-12	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《辩诉者章》	58:22	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《鲁格曼章》	31:15	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《同盟军章》	33:4	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”

《蜜蜂章》	16:1	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《象章》	105:1-5	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《伪信者章》	63:1	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《至仁主章》	55:39	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《列班者章》	37:24	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《牲畜章》	6:164	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《法蒂尔章》	35:18	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《星宿章》	53:38	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《蜘蛛章》	29:13	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《蜜蜂章》	16:25	第五章：古兰经中所谓的“矛盾”
《奉绥来特章》	41:53	第六章：古兰经与宇宙法则
《黄牛章》	2:2	第六章：古兰经与宇宙法则
《播种者章》	51:20-21	第六章：古兰经与宇宙法则
《石谷章》	15:19	第六章：古兰经与宇宙法则
《雅辛章》	36:40	第六章：古兰经与宇宙法则
《蚂蚁章》	27:88	第六章：古兰经与宇宙法则
《塔哈章》	20:105-106	第六章：古兰经与宇宙法则
《易卜拉欣章》	14:48	第六章：古兰经与宇宙法则
《信士章》	23:12-14	第六章：古兰经与宇宙法则
《山洞章》	18:11	第六章：古兰经与宇宙法则
《奉绥来特章》	41:20-21	第六章：古兰经与宇宙法则
《妇女章》	4:56	第六章：古兰经与宇宙法则
《鲁格曼章》	31:34	第六章：古兰经与宇宙法则
《仪姆兰的家属章》	3:38-40	第六章：古兰经与宇宙法则
《故事章》	28:44	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《仪姆兰的家属章》	3:44	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《故事章》	28:45	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《故事章》	28:46	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《麦尔彦章》	19:34	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《辩诉者章》	58:8	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《忏悔章》	9:42	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《忏悔章》	9:96	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《辩诉者章》	58:14	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《穆罕默德章》	47:30	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕

《月亮章》	54:45	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《笔章》	68:16	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《火焰章》	111:1-5	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《罗马人章》	30:1-6	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《罗马人章》	30:7	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《山洞章》	18:51	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《创造者章》	35:27-28	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《雷霆章》	13:4	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《石谷章》	15:29	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《信士章》	23:12-14	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《朝觐章》	22:73-74	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《大事章》	56:68-69	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《妇女章》	4:78	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《鲁格曼章》	31:34	第七章：古兰经撕开幽玄的帷幕
《协商章》	42:11	第八章：赞颂真主超绝万物
《夜行章》	17:1	第八章：赞颂真主超绝万物
《奉绥来特章》	41:53	第八章：赞颂真主超绝万物